

BIÊN BẢN GHI NHỚ VỀ TRƯNG DỤNG

Các Bên khẳng định thỏa thuận chung về trưng dụng:

1. Trưng dụng nêu tại khoản 1 Điều 2.7 (Trưng dụng) có thể là trực tiếp hoặc gián tiếp, cụ thể như sau:

(a) trưng dụng trực tiếp xảy ra nếu dự án đầu tư bị quốc hữu hóa hoặc bị trưng dụng trực tiếp thông qua chuyển quyền sở hữu chính thức hoặc tịch thu toàn bộ; và

(b) trưng dụng gián tiếp xảy ra nếu một biện pháp hoặc một loạt biện pháp do một Bên thực hiện gây hậu quả tương tự như trưng dụng trực tiếp, mà nó tước đoạt đáng kể từ nhà đầu tư thuộc tính cơ bản của tài sản trong dự án đầu tư đó, bao gồm quyền sử dụng và quyền định đoạt dự án đầu tư của mình, mà không phải chuyển quyền sở hữu chính thức hoặc tịch thu toàn bộ.

2. Việc xác định xem một biện pháp hay một loạt biện pháp do một Bên thực hiện trong một tình huống thực tế có phải là trưng dụng gián tiếp hay không đòi hỏi cuộc điều tra tùy từng tình huống cụ thể và dựa vào tình tiết thực tế, ví dụ:

(a) tác động kinh tế của biện pháp hoặc một loạt biện pháp, mặc dù riêng tác động bất lợi của chúng lên giá trị kinh tế của dự án đầu tư không đủ cơ sở để áp dụng biện pháp trưng dụng;

(b) thời hạn của biện pháp hoặc một loạt biện pháp hoặc thời hạn tác động của chúng; và

(c) đặc điểm của biện pháp hoặc một loạt biện pháp, đặc biệt là đối tượng, bối cảnh và ý định của chúng.

3. Các biện pháp hoặc một loạt các biện pháp không phân biệt đối xử do một Bên thực hiện nhằm bảo vệ mục tiêu chính sách công hợp pháp không cấu thành trưng dụng gián tiếp, trừ một số trường hợp hiếm nếu tác động của chúng đặc biệt nghiêm trọng sau khi xét thấy mục đích của chúng rõ ràng là vượt mức cần thiết.